

**Anna Beauty Center**  
**紅袖添香**  
**資生堂**  
**美容專賣店**  
**SHISEIDO**  
COSMETIC BOUTIQUE

俄州特執照技師提供面部美容、護膚、按摩等服務 請預約

Tel 216-574-2288  
Fax 216-574-4988  
3030 Superior Ave,  
Cleveland, OH 44114

**2017秋季送大禮**  
Anna Beauty Center  
3030 Superior Ave E.  
Cleveland, OH 44114  
216-574-2288

HELLO TOKYO

**安心會計師事務所**  
Angel Accounting & Consulting, LLC

優質的服務 優惠的價格

稅務顧問 財會專家

- 賓州匹茲堡地區唯一通過美國註冊會計師資格考試的華人會計師樓
- 美國聯邦稅務局註冊代理
- 美國註冊會計師協會會員
- 匹茲堡中國餐飲協會專聘會計師
- 美國工商管理碩士
- 美國會計師事務所工作經歷
- 百強大型企業正宗西方財會經驗
- 著名一流高等學府學士、博士學歷

**服務項目**

- 公司設立變更
- 公司個人稅務
- 餐館買賣租約
- 解決稅務爭議
- 合法省稅規劃
- 會計簿記
- 財務報表
- 酒牌申請
- 薪資出糧
- 改稅補稅
- 電子報稅 準確快速
- 專業服務 安全保密
- 經驗豐富 誠信可靠
- 負責熱忱 服務上門
- 為您着想 保您放心

服務匹茲堡地區及全美各州 免費諮詢 歡迎來電

聯系人: Annie; Raymond 電話: 412-606-5196 傳真: 412-391-1899  
地址: 1613 Penn Ave, Pittsburgh, PA 15222 電郵: angel1tax@yahoo.com

**Cleveland Downtown Beachwood Ohio 牙科診所**

General Dentistry and Implant, CEREC Crowns, Veneers, Laser, Invisalign, Root Canal, Whitening, Fillings, Cleaning, Extractions, Dentures  
洗牙, 補牙, 拔牙, 植牙, 激光, 美白, 整形, 烤瓷牙, 牙周病治療, 根管治療, 假牙。

呂剛醫生 Dr. Tony Lu 毕业于南开大学和 Case Western Reserve University 牙医学院。对病人耐心细致, 熟练掌握牙科前沿技术。Dr. Kirby 和 Dr. Gordon 行医多年, 技术精湛, 深受好评。

Dr. Kirby Dr. Lu  
Dr. Gordon Dr. Lu

國語服務: 216-302-8186

免費停車  
Downtown Dental Services  
Playhouse Square  
1110 Euclid Ave, #202  
Cleveland, OH 44115  
Phone: 216-696-1441  
Clevelanddowntowndental.com

freshbear 微信

Free Parking

Gordon Dental Care  
General Dentistry For Adults and Children  
23300 Chagrin Blvd. #G10  
Beachwood, OH 44122  
Phone: 216-464-1180  
www.gordoncare.com

**L & E Stone and Kitchen Supply**  
**L & E 花崗岩石制品廚俱公司**

大特價  
標準 96"X25 1/2" 預制  
廚房花崗岩石臺面僅售 \$199/件

L & E 花崗岩石製品和廚俱供應公司是俄亥俄州中部生產花崗石廚櫃及廚房傢俱的著名廠商之一。我們採用了預制花崗石廚櫃的全新概念可以為顧客節約大量的金錢。由於許多工作已經完成, 您可以節省高達 50% 的費用。另外我們還按照批發市場價格經營各種木製廚櫃。不論你是一位建築師、設計師、承包商、建築商或房主, L & E 都能夠幫助按照您的預算經費做出最佳選擇。我們能滿足您任何的交貨時間期限。我們注重物美價廉的產品和高質量的服務。

營業時間  
Business Hour  
Monday - Saturday  
8:30am - 5:30pm

1199 Milepost Dr Columbus, OH 43228  
Tel: (614)-870-8822 Fax: (614)-870-8823  
Web: www.lestonekitchen.com



**師學祖國高手, 技藝吸引人眾!**  
第三屆“匹茲堡中華文化節”感悟之一

第三屆“匹茲堡中華文化節”順利落幕。  
縱觀本屆文化節, 總體感覺有許多新意值得總結。  
今年八月初, 由國務院僑辦、江蘇省僑辦、紐約總領館支持派遣 12 名教師, 帶來高超技藝, 組織“中華文化大樂園”, 啓發以匹茲堡“東區中文學校”和“東區舞蹈團”的華人姐妹們, 在文化節設立了一個以手工工藝為主的攤位。  
一個 10 英尺 X20 英尺的帳篷, 根本不夠她們需要的工作場地。她們一早就來到文化節場地, 帶來幾張桌子和許多椅子, 在帳篷外大樹底下擺開來。  
11:00 文化節開幕之

前, 她們一大群人陸續前來就位, 馬上就吸引參觀的大人和孩子。東區的姐妹們看來早有準備, 立即分頭認真耐心地指導孩子操作。  
早在八月初“中華文化大樂園”夏令營開營之初, 東區中文學校和舞蹈團負



責人王淑惠女士, 在看到教師老師團帶來的“中國節、泥塑、剪紙等高超技藝, 引起參加夏令營的先生和家長們極大的興趣和熱情。當即就提出希望在文化節繼續展示這些藝術項目。在得到肯定的鼓勵和支持後, 東區的華人姐妹們就積極準備起來, 果然在文化節展開時, 發揮了極大的作用, 成為吸引參加文化節家庭的最佳項目。  
東區中文學校和舞蹈團, 是一個非常熱忱團結的整體, 王淑惠與東區的華人姐妹, 是一眾優秀的傳承和傳播中華文化的積極份子。  
“匹茲堡中華文化節”是一個展示中華文化的平台, “匹茲堡中華文化中心”是一個橋樑, 肩負匹茲堡各個華人團體和全體華人發揮展示中華文化的重任。希望下一屆文化節我們匹茲堡華人有更上佳的表现!  
匹茲堡中華文化中心董事長 計冠光 2017/9/18

